

Zertifikat / Certificate



Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228-8019935-1-5

Dreh- und Drehkippschläge für Fenster und Fenstertüren Turn and tilt-turn hardware for windows and casement doors

Produkt Internika, ARX, ARX WOOD, Internika Wood
product

max. Flügelgewicht 150 kg
max. casement weight

Einsatzbereich Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme
field of application
Systems with suitable hardware groove

Hersteller KOVINOPLASTIKA LOZ d.o.o
manufacturer

Produktionsstandort KOVINOPLASTIKA LOZ d.o.o
production site
Cesta 19. oktobra 57, SI 1386 Stari trg pri Lozu



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstrprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 01.12.2014 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

This certificate attests that the building product mentioned fulfils the requirements of the underlying ift-certification scheme in its current version.

- compilation of product families of the building product listed and initial type-testing by an accredited testing body as per EN 13126:8:2017 based on the application diagrams
- implementation and maintenance of a factory production control by the manufacturer
- initial inspection of the production site and the factory production control by ift-Q-Zert
- continuous third-party control of the production site and the factory production control by ift-Q-Zert

This certificate was first issued on 01.12.2014 and will remain valid for 5 years, as long as neither the conditions laid down in the technical specification listed above nor the manufacturing conditions in the production site nor the factory production control itself are modified significantly.

The reproduction of the certificate without any change from the original is permitted. Any changes to the prerequisites applicable to certification shall be immediately communicated in writing to ift-Q-Zert accompanied by the necessary evidence.

The company is authorized to affix the "ift-certified"-mark to the building product mentioned according to the ift-rules for use of the "ift-certified"-mark.

This certificate contains 2 annexes.

ift Rosenheim
01.12.2019

Christian Kehrer
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle
Head of ift Certification and Surveillance



Prof. Ulrich Sieberath
Institutsleiter
Director of Institute

Gültig bis / Valid until: 30.11.2024

228 8019935

Grundlage(n) / Basis:

ift-Zertifizierungsprogramm für Beschläge
ift-certification scheme for hardware (QM 328)
Ausgabe/Issue 2018

EN 1191
EN 12400
Klasse 2
class 2



Dauerfunktion
resistance to repeated opening and closing

EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 5
class 5



Korrosionsschutz
corrosion protection



www.ift-rosenheim.de

Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228-8019935-1-5

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut.

Product families for window and casement door systems with groove designed for accommodation of hardware, covered by certification.

| lfd. Nr./ no. | Ausführung Bandseite/ type hinge side | Ausführung Flügelbeschlag/ type casement hardware | Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung detail description of frame member hardware type | | | | Klassifizierung nach EN 13126-8:2017 classification as per EN 13126-8:2017 | | | |
|------------------|--|--|---|-----------------------------------|--------------------------|---------------------------|---|-----------------------------|---|--|
| | | | Winkelband/ top stay connecting part | Scherenlager/ stay arm support | Eckband/ corner hinge | Ecklager/ corner pivot | 1 Dauerfunktionsfähigkeit/ durability | 2 Masse (in kg)/ mass | 3 Korrosionsbeständigkeit/ corrosion resistance | 4 Prüfgrößen (in mm)/ test sizes |
| 1 | Internika | Internika | 1077035 1077024 | 1077266 | 1077263 | 1077265 | H2 | 100 | 5 | 1300 x 1200 |
| 2 | Internika | Internika | 1077033 1077024 | 1077266 | 1077263 | 1077265 | H2 | 100 | 5 | 900 x 2300 |
| 3 | ARX | ARX | 1083042 1083021 | 1083250 | 1083241 | 1083247 | H2 | 100 | 5 | 1300 x 1200 |
| 4 | ARX | ARX | 1083040 1083021 | 1083250 | 1083241 | 1083247 | H2 | 100 | 5 | 900 x 2300 |
| 5 | ARX WOOD | ARX WOOD | 12/18-13 500R | 12/18-13 | 12/18-13R | 12/18-13R | H2 | 100 | 5 | 1300 x 1400 |
| 6 | ARX WOOD | ARX WOOD | 12/18-9 500R | 12/18-9 | 12/18-9R | 12/18-9R | H2 | 100 | 5 | 1300 x 1400 |
| 7 | ARX WOOD | ARX WOOD | 12/20-13 500R | 12/20-13 | 12/20-13R | 12/20-13R | H2 | 100 | 5 | 1300 x 1400 |
| 8 | ARX WOOD | ARX WOOD | 12/18-13 500R | 12/18-13 | 12/18-13R | 12/18-13R | H2 | 150 | 5 | 900 x 2300 |
| 9 | ARX WOOD | ARX WOOD | 12/18-9 500R | 12/18-9 | 12/18-9R | 12/18-9R | H2 | 150 | 5 | 900 x 2300 |
| 10 | ARX WOOD | ARX WOOD | 12/20-13 500R | 12/20-13 | 12/20-13R | 12/20-13R | H2 | 150 | 5 | 900 x 2300 |
| 11 | Internika Wood | Internika Wood | 500 12/18-13 R | 12/18-13 | 12/18-13R | 12/18-13R | H2 | 100 | 5 | 1300 x 1400 |

Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228-8019935-1-5

| | | | | | | | | | | |
|----|----------------|----------------|----------------|----------|-----------|-----------|----|-----|---|-------------|
| 12 | Internika Wood | Internika Wood | 500 12/18-9 R | 12/18-9 | 12/18-9R | 12/18-9R | H2 | 100 | 5 | 1300 x 1400 |
| 13 | Internika Wood | Internika Wood | 500 12/20-13 R | 12/20-13 | 12/20-13R | 12/20-13R | H2 | 100 | 5 | 1300 x 1400 |
| 14 | Internika Wood | Internika Wood | 500 12/18-13 R | 12/18-13 | 12/18-13R | 12/18-13R | H2 | 150 | 5 | 900 x 2300 |
| 15 | Internika Wood | Internika Wood | 500 12/18-9 R | 12/18-9 | 12/18-9R | 12/18-9R | H2 | 150 | 5 | 900 x 2300 |
| 16 | Internika Wood | Internika Wood | 500 12/20-13 R | 12/20-13 | 12/20-13R | 12/20-13R | H2 | 150 | 5 | 900 x 2300 |

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.

The results can be applied to the following design variants: hardware type left/right, all permissible sizes in accordance with the application diagram as well as other rebate and profile geometries. Observe technical documents of hardware manufacturer, in particular the relevant diagrams.



Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228-8019935-1-5

Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016
Notes on interchangeability of hardware fitted to building components assessed according to the ift certification scheme as per EN 14351-1:2006 + A2:2016

| Nr no | Eigenschaft characteristics | Technische Regel technical rule | Austauschbarkeit interchangeability |
|-------|--|---|--|
| 1. | Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>resistance to wind load</i> | EN 12211 | ja* / yes* |
| 2. | Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>resistance to snow and permanent load</i> | - | Nein / no |
| 3. | Brandverhalten <i>reaction to fire</i> | EN 13501-1 | nein / no |
| 4. | Schutz gegen Brand von außen <i>external fire performance</i> | EN 13501-1 | nein / no |
| 5. | Schlagregendichtheit <i>water tightness</i> | EN 1027 | ja* / yes* |
| 6. | Gefährliche Substanzen <i>dangerous substances</i> | - | nein / no |
| 7. | Stoßfestigkeit <i>impact resistance</i> | EN 13049 | ja** / yes** |
| 8. | Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>load-bearing capacity of safety devices</i> | EN 14609 oder EN 948 | ja** / yes** |
| 9. | Fähigkeit zur Freigabe <i>ability to release</i> | EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder prEN 13637 | nein / no |
| 10. | Schallschutz <i>acoustic performance</i> | EN ISO 140-3 | ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 yes* in consideration of No. 13 |
| 11. | Wärmedurchgangskoeffizient <i>thermal transmittance</i> | EN ISO 10077 oder EN ISO 12567 | ja / yes |
| 12. | Strahlungseigenschaften <i>radiation properties</i> | EN 410 | ja / yes |
| 13. | Luftdurchlässigkeit <i>air permeability</i> | EN 1026 | ja* / yes* |
| 14. | Bedienungskräfte <i>operating forces</i> | EN 12046 | ja* / yes* |
| 15. | Mechanische Festigkeit <i>durability</i> | EN 14608 und EN 14609 | ja / yes |
| 16. | Lüftung <i>ventilation</i> | EN 13141-1 | ja / yes |
| 17. | Durchschusshemmung <i>bullet resistance</i> | EN 1522 und EN 1523 | nein / no |
| 18. | Sprengwirkungshemmung <i>explosion resistance</i> | EN 13124-1 und EN 13123-1 | nein / no |
| 19. | Dauerfunktion <i>resistance to repeated opening and closing</i> | EN 1191 | ja*** / yes*** |
| 20. | Differenzklimaverhalten <i>behaviour between different climates</i> | ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren) | ja / yes |
| 21. | Einbruchhemmung <i>burglar resistance</i> | ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630 | nein / no |

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand
 ** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand
 *** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion
 Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.
 Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.
 Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Erstprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.
 Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* for comparative testing on calibrated test rig
 ** for comparative testing on test rig
 *** Interchangeability of hardware with regard to repeated opening and closing

The hardware systems must fulfil all requirements of the relevant certification scheme. Hardware and fixing systems must be technically comparable. The performance characteristics (permissible casement weight and number of cycles) of the hardware system to be interchanged (replaced) must be at least equivalent to the hardware system used at the initial type test as per EN 14351-1. Subject to conformity with these rules, certified hardware systems of building components for which evidence as per 1191 has been provided, may be interchanged as per EN 14351-1. However, liability for interchangeability remains with the manufacturer. In the case of interchange of hardware, observe contractual conditions of the system supplier for shared- or cascading systems.